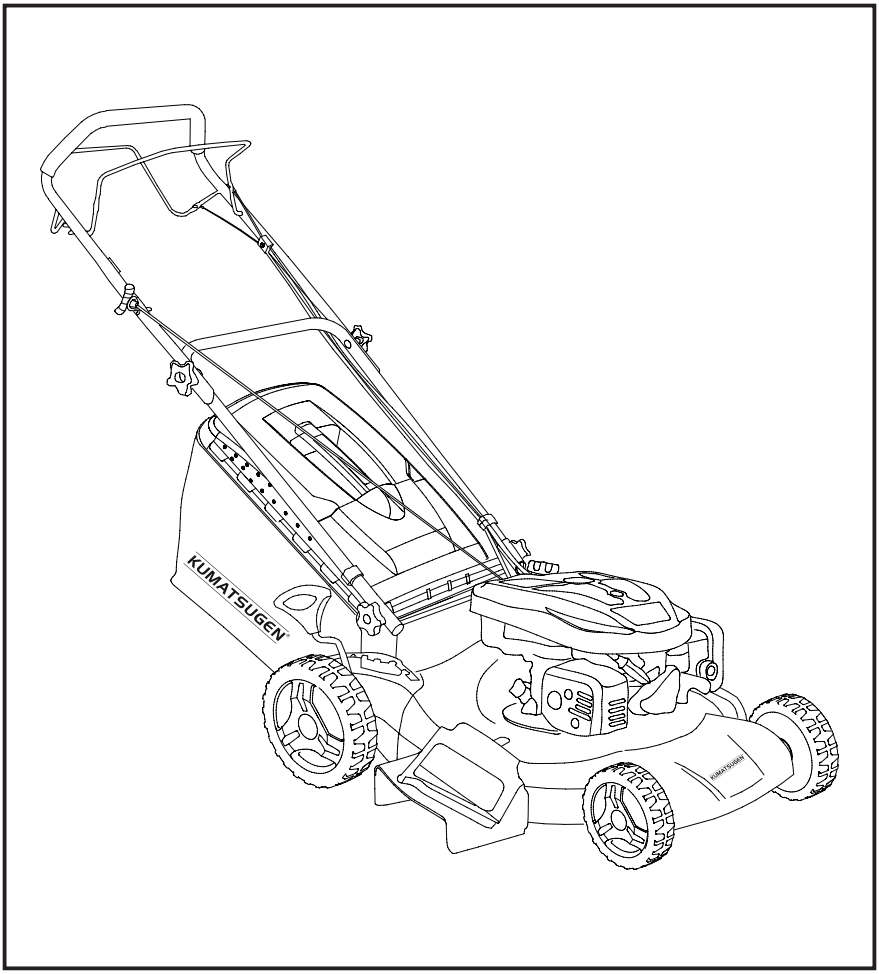
KUMATSUGEN®



KLM355

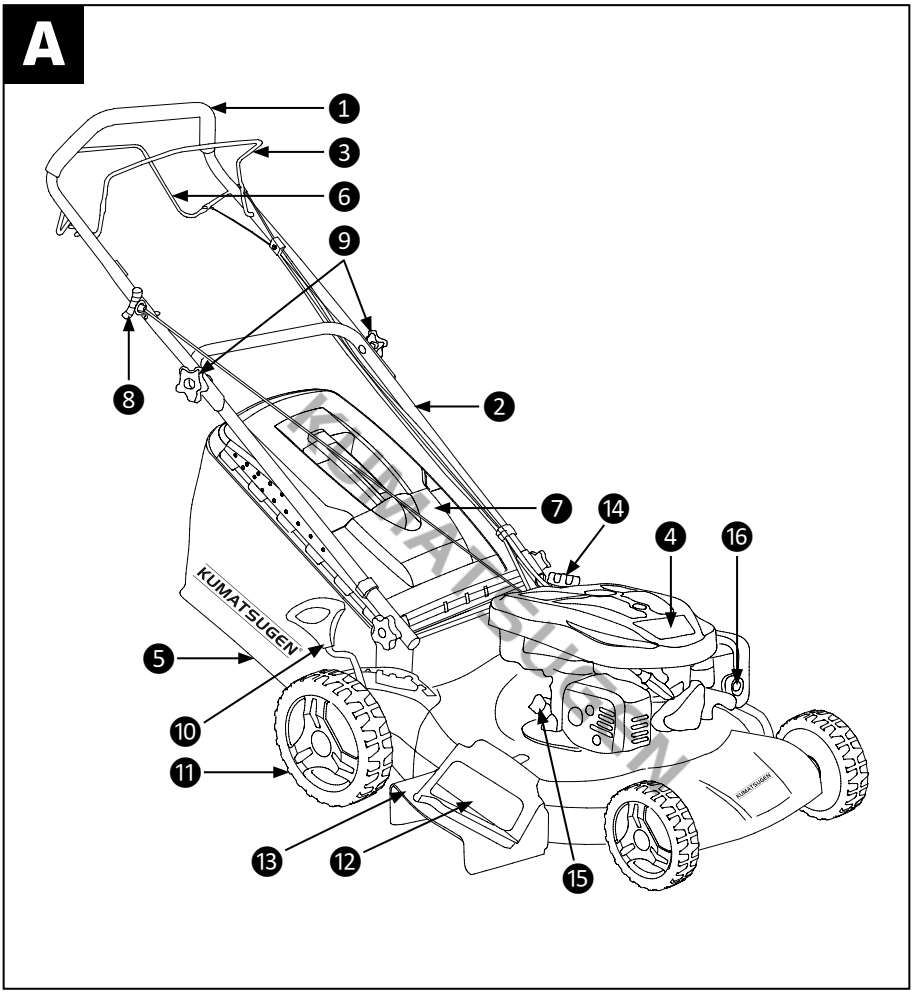
081463

EN IT
EL BG
RO HR
PL

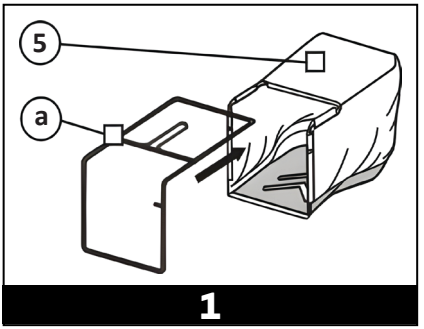
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КУРІА МЕРН / ОСНОВНИ ЧАСТИ / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / GŁÓWNE CZĘŚCI

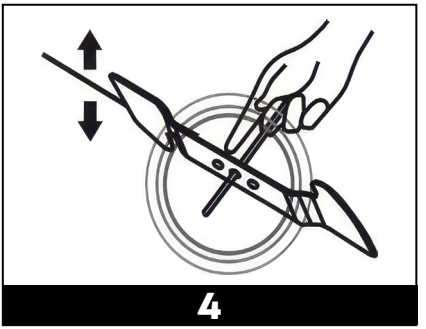
A



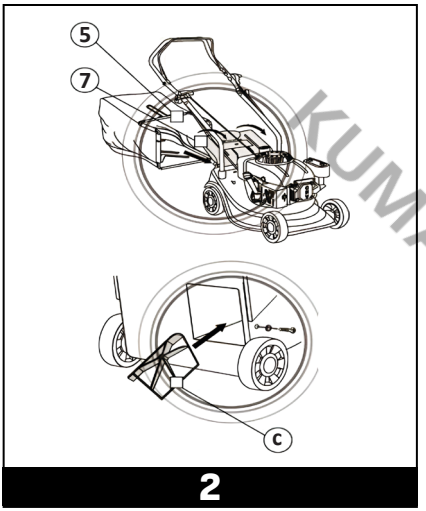
KUMATSUGEN



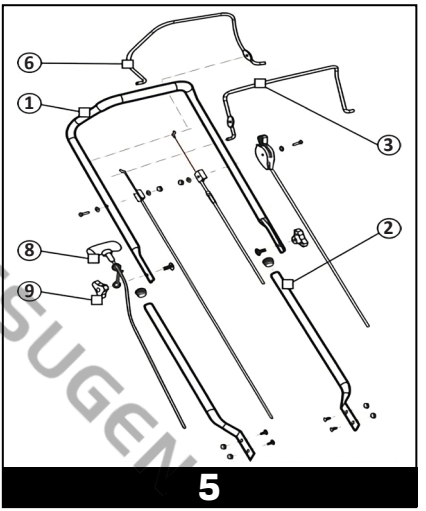
1



4

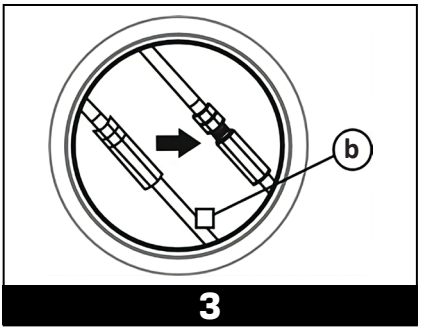


2

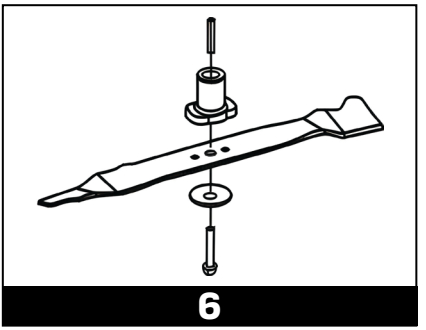


5

KUMATSUGEN



3



6

SAFETY SYMBOLS

 Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.	 Wear protective gloves.	 Wear safety, non-slip footwear.
 Risk of injury due to ejected objects.	 Keep hands and feet away from the cutting equipment. Risk of injury.	 Keep bystanders at a safe distance away from the work area.
 Risk of poisoning due to toxic gases. Operate the machine outdoors only.	 Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.	 Make sure the blade and all moving parts are stopped before repairing or inspecting the machine.
 After the machine has stopped, the blade will continue to rotate for a while. Make sure the blade has completely stopped before moving the machine.	 Stop the engine and disconnect the spark plug cap before performing any repair or maintenance work on the machine.	 Don't fill the fuel tank with a mixture of gasoline and oil. The machine has separate storage tanks for oil and gasoline refueling.

KUHMISTEN

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

- This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes.
- Persons that are under 16 years of age and people who are not familiar with the instructions given in this manual must not use the machine.
- The user is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and pets at a safe distance while the machine is in use.
- Before operating the machine, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine.
- Check that all nuts, bolts and screws are well tightened.
- Before operation, make sure that the grass catcher and the deflector are securely connected.
- Before operation, make sure that the blade and the blade fixing screw are securely fastened. When cutting edges require resharpening, this must be done evenly on both sides, in order to prevent any imbalance. If the blade is damaged, it must be replaced.

- Always wear long trousers and sturdy footwear when operating the machine.
- Do not run the engine in an enclosed and/or poorly ventilated area, as the engine's exhaust gas contains carbon monoxide, which is harmful to health.
- Work only when there is sufficient light.
- Do not use the machine when it is raining or when the grass is wet.
- Particular precautions must be taken while mowing on slopes. Mow across the face of slopes, never down or up.
- Turn off the engine if you must leave the lawn mower unattended, displace the lawn mower or incline it.
- Never lift the rear of the mower while starting the engine and never place your hands and feet underneath the machine or into the rear discharge chute while the engine is running.
- Never lift or carry the machine while the engine is running.
- Disconnect the self-propelled system before starting the engine.
- Stop the engine before emptying the grass catcher and before adjusting the cutting height.



Warning: Never change in any way the rated speed of the engine.



Warning: Do not operate the machine if you are ill, fatigued, or under the influence of alcohol or medication that can affect your ability to react.



Warning: After stopping the engine, the blade continues to move for a few seconds.

KUMATSUGEN

Spark plug safety rules

Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:

- Before inspecting the machine and before performing any maintenance or repair work on the machine.
- Before carrying or lifting the machine.
- Before leaving the machine unattended or adjusting the cutting height.
- Before removing and emptying the grass catcher.
- After hitting a foreign object. In this case, after stopping the engine and disconnecting the spark plug cap, inspect the machine thoroughly for signs of damage. If the unit is damaged, take the unit to the manufacturer or an authorized service center for repairs.
- If the machine vibrates in an abnormal way, take the unit to the manufacturer or to an authorized service center for repairs.
- Before checking whether the bolts, nuts and screws are sufficiently tight.

Fire and burn hazards

- Store gasoline in a jerry can specially made for this purpose.
- Fill up the fuel tank outdoors only, using a funnel. Do not smoke during this process.
- Fill up the fuel tank with gasoline and the oil tank with oil before starting the engine. Never open the fuel tank cap to add gasoline while the engine is running or still hot.
- In case of a fuel spill, take the following measures before starting the engine:
  - Move the machine away from the area where fuel was spilled.
  - Thoroughly clean the surfaces where fuel was spilled.
  - Wait for the cleaned surface to completely dry, making sure that ignition sources are at a safe distance from the cleaned surface.
- When filling the fuel tank with gasoline, make sure afterwards to securely tighten the fuel tank cap as well as the jerry can cap.

TECHNICAL DATA

Model	KLM355
Displacement	175 cc
Cutting width	55 cm
Functions	3 in 1: rear & side discharge, mulching
Collection bag	70 lt
Cutting height	25 - 75 mm, 7 positions
Front - rear wheels	203 / 254 mm
Other features	Tool-free installation, self-propelled

MAIN PARTS

Note: See page 2.

1. Upper handle
2. Lower handle
3. Engine control bar
4. Engine
5. Grass catcher
6. Self-propel bar
7. Deflector
8. Recoil starter
9. Nut knobs
10. Height adjustment lever
11. Wheel
12. Side cover
13. Side discharge chute
14. Fuel tank cap
15. Oil filler cap
16. Fuel primer bulb

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Note: See pages 2-3.

Grass catcher (fig. 1)

1. Put the metallic frame (a) inside the grass catcher (5).
2. Fix the grass catcher (5) on the metallic frame (a).
3. Pull up the deflector (7) and place the grass catcher (5) at its place.

Mulcher (if available – fig. 2)

Place the mulcher (c) inside the discharge chute.

Handle (fig. 5)

1. Open out the handle and screw the handle parts with the two screws and plastic nuts.
2. Join upper (1) and lower handle (2) with the two nut knobs (9) and their corresponding screws.
3. Put the recoil starter (8) on the right side of the handle and fix the cable with the plastic collar.
4. Place the rope of the recoil starter (8) on its support guide rope.

Cutting height adjustment (fig. A)

- Independent adjustment of each wheel:

- Adjust the height to the desired position by tightening each wheel (11) until they all reach the same height.

- Central height adjustment:

- Adjust the height to the desired position by pulling and turning the height adjustment lever (10).

Side discharge option (fig. A)

- Pull the side cover (12) upwards, attach the discharge chute (13) onto the deck and release the side cover (12).

OPERATING INSTRUCTIONS

Starting the engine

Caution: The engine is delivered without oil. Add the appropriate amount of oil before starting the engine.

Once the machine has been assembled properly, the oil tank has been filled with the appropriate amount of oil and the fuel tank has been filled with the appropriate amount of gasoline, start the engine as follows:

KUMATSUGEN

1. Set the throttle lever (if available) to the **START** position.
2. Pull the engine control bar (3) backwards and maintain it against the upper handle, pull on the recoil starter handle (8) until you can feel resistance and then pull briskly.
3. Set the throttle lever (if available) to the **RUN** position.

Warning: The blade starts moving as soon as the engine starts. While the machine is working, maintain the throttle lever in working position. The engine will stop as soon as you release the engine control bar (3).

Self-propelled system:

- To engage the self-propelled system, pull on the self-propel bar (6) of the upper handle (1) and maintain it engaged together with the engine control bar (3).

Caution: Check the self-propelled system frequently. Polish the gears in the wheels (11) and put grease on them. Repeat the same process for the bar bearing, if any.

Adjusting the drive cable (fig. 3 – b)

Warning: Before adjusting the drive cable (b), release the engine control bar and wait until the engine stops.

- If the drive system does not engage and disengage correctly, check the handle for correct assembly. Make sure that all parts are in good condition and that all the fasteners are tight.
- The drive system can slip if the drive cable (b), is too loose.
- If the drive system slips, you need to shorten the cable: turn the cable nut and test the drive system.
- If the drive system still slips, repeat the adjustment and test until the drive system does not slip.
- Before operation, make sure the drive system will correctly disengage and that the machine will stop. If the drive system will not disengage, take the lawn mower to the manufacturer or to an authorized service centre for repairs.

Attention: Make sure that all cables are sufficiently tense.

KUMATSUGEN

MAINTENANCE AND STORAGE

Warning: Stop the engine and disconnect the spark plug cap before performing any maintenance or repair work.

- Check the bolts, nuts and screws on a regular basis and tighten them if necessary to ensure safe operation of the machine.
- If the machine's fuel tank is filled with gasoline, do not store it in an enclosed area where gasoline fumes could reach a strong heat source or a flame. Allow the engine to cool down before putting the machine in a storage area.
- In order to reduce any risk of fire, clean the machine and in particularly the engine, the muffler and the fuel tank. Remove all grass traces or leaves or excess grease.
- Frequently check the condition of the deflector and the grass catcher, replace them if they are damaged in any way.
- In case you have to drain oil from the tank before winter, make sure to do this outside.
- Wear thick gloves before mounting or sharpening the blade. Be sure that the blade is always well balanced.
- Check the oil level regularly and add oil or replace it if necessary.
- Frequently check the machine and make sure that all grass deposits are removed from the bottom part of the unit.
- Lubricate the wheel (11) axle regularly and apply grease to the bearing.
- Check the blade often for signs of damage.

- At regular intervals, check all bolts and screws and tighten them if necessary. Improperly tightened or damaged bolts and screws can cause damage to the engine or to the frame.
- In case the blade hits a hard object, stop the lawn mower and send it to the manufacturer or to an authorized service center for repairs.

Blade (fig. 4, 6)

- For optimum performance, make sure to sharpen the blade frequently, about every 25 hours of work. Be sure that the blade is always well balanced.
- Insert a small iron axle (2 or 3 mm of diameter) in the central hole of the blade. The blade should stay horizontal. If the blade does not stay horizontal, balance it by taking off some metal on the side facing downwards.
- To remove the blade, remove the screw, check the blade support and replace all spare parts if they are worn out or damaged.
- To sharpen the blade, place it in a vice and file the cutting edge evenly, checking its balance.
- When reassembling the blade, make sure that the cutting edges face in the direction of the engine's rotation.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

KUMATZUGEN

SIMBOLI DI SICUREZZA

 Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.	 Indossare guanti protettivi.	 Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.
 Rischio di lesioni a causa di oggetti espulsi.	 Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzatura di taglio. Rischio di lesioni.	 Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
 Rischio di avvelenamento da gas tossici. Utilizzare la macchina solo all'aperto.	 La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille.	 Prima di riparare o ispezionare la macchina, accertarsi che la lama e tutte le parti in movimento siano ferme.
 Dopo l'arresto della macchina, la lama continuerà a ruotare per qualche istante. Assicurarsi che la lama si sia completamente fermata prima di spostare la macchina.	 Arrestare il motore e scollegare il cappuccio della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione sulla macchina.	 Non riempire il serbatoio del carburante con una miscela di benzina e olio. La macchina è dotata di serbatoi separati per il rifornimento di olio e benzina.

KUMATSUGEN

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Norme generali di sicurezza

- Questa macchina deve essere utilizzata esclusivamente per tagliare l'erba naturale. Non utilizzare mai il tosaerba per altri scopi.
- L'uso della macchina è vietato ai minori di 16 anni e alle persone che non conoscono le istruzioni riportate nel presente manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza delle altre persone presenti nell'area di lavoro. Tenere bambini e animali domestici a distanza di sicurezza quando la macchina è in funzione.
- Prima di utilizzare la macchina, rimuovere dal prato tutti gli oggetti estranei che potrebbero essere lanciati dalla macchina.
- Controllare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.
- Prima dell'uso, accertarsi che il raccoglierba e il deflettore siano collegati saldamente.

- Prima dell'uso, accertarsi che la lama e la vite di fissaggio della lama siano saldamente fissate. Quando i taglienti devono essere riaffilati, l'operazione deve essere eseguita in modo uniforme su entrambi i lati, per evitare sbilanciamenti. Se la lama è danneggiata, deve essere sostituita.
- Indossare sempre pantaloni lunghi e calzature robuste quando si utilizza la macchina.
- Non far funzionare il motore in ambienti chiusi e/o poco ventilati, poiché i gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, dannoso per la salute.
- Lavorare solo in presenza di luce sufficiente.
- Non utilizzare la macchina quando piove o l'erba è bagnata.
- È necessario prendere particolari precauzioni durante la falciatura sui pendii. Falciare lungo le pendenze, mai in discesa o in salita.
- Spegnete il motore se dovete lasciare il tosaerba incustodito, spostarlo o inclinarlo.
- Non sollevare mai la parte posteriore del tosaerba mentre si avvia il motore e non mettere mai le mani o i piedi sotto la macchina o nello scivolo di scarico posteriore mentre il motore è in funzione.
- Non sollevare o trasportare mai la macchina con il motore acceso.
- Scollegare il sistema semovente prima di avviare il motore.
- Spegnere il motore prima di svuotare il raccoglierba e prima di regolare l'altezza di taglio.



Attenzione: Non modificare mai in alcun modo la velocità nominale del motore.



Attenzione: Non utilizzare la macchina se si è malati, affaticati o sotto l'effetto di alcolici o farmaci che possono compromettere la capacità di reazione.



Attenzione: Dopo l'arresto del motore, la lama continua a muoversi per alcuni secondi.

KUMATSUGEN

Regole di sicurezza per le candele di accensione

Arrestare il motore e scollegare il cappuccio della candela nei seguenti casi:

- Prima di ispezionare la macchina e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione sulla macchina.
- Prima di trasportare o sollevare la macchina.
- Prima di lasciare la macchina incustodita o di regolare l'altezza di taglio.
- Prima di rimuovere e svuotare il raccoglierba.
- Dopo aver urtato un oggetto estraneo. In questo caso, dopo aver arrestato il motore e scollegato il cappuccio della candela, ispezionare accuratamente la macchina per individuare eventuali segni di danneggiamento. Se l'unità è danneggiata, portarla al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Se la macchina vibra in modo anomalo, portarla al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Prima di verificare se i bulloni, i dadi e le viti sono sufficientemente serrati.

Rischio di incendio e di ustioni

- Conservare la benzina in una tanica appositamente predisposta.
- Riempire il serbatoio solo all'aperto, utilizzando un imbuto. Non fumare durante questa operazione.
- Riempire il serbatoio del carburante con la benzina e il serbatoio dell'olio con l'olio prima di avviare il motore. Non aprire mai il tappo del serbatoio per aggiungere benzina quando il motore è acceso o ancora caldo.
- In caso di fuoriuscita di carburante, adottare le seguenti misure prima di avviare il motore:
  - Allontanare la macchina dall'area in cui si è versato il carburante.
  - Pulire accuratamente le superfici su cui si è versato il carburante.
  - Attendere che la superficie pulita si asciughi completamente, assicurandosi che le fonti di accensione siano a distanza di sicurezza dalla superficie pulita.
- Quando si riempie il serbatoio di carburante con la benzina, assicurarsi di serrare saldamente il tappo del serbatoio e quello della tanica.

DATI TECNICI

Modello	KLM355
Cilindrata	175 cm³
Larghezza di taglio	55 cm
Funzioni	3 in 1: scarico posteriore e laterale, mulching
Raccoglitore d'erba	70 lt
Altezza di taglio	25 - 75 mm, 7 posizioni
Ruote anteriori e posteriori	203 / 254 mm
Altre caratteristiche	Installazione senza attrezzi, semovente

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2.

1. Maniglia superiore
2. Maniglia inferiore
3. Barra di controllo del motore
4. Motore
5. Raccoglitore d'erba
6. Barra del semovente
7. Deflettore
8. Avviamento a strappo
9. Manopole del dado
10. Leva di regolazione dell'altezza
11. Ruota
12. Coperchio laterale
13. Scivolo di scarico laterale
14. Tappo del serbatoio del carburante
15. Tappo del serbatoio dell'olio
16. Lampadina di adescamento

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Nota: vedere le pagine 2-3.

Raccoglitore d'erba (fig. 1)

1. Inserire il telaio metallico (a) all'interno del raccoglierba (5).
2. Fissare il raccoglierba (5) sul telaio metallico (a).
3. Tirare su il deflettore (7) e posizionare il raccoglierba (5) al suo posto.

Trinciatrice (se disponibile - fig. 2)

Posizionare la trinciatrice (c) all'interno dello scivolo di scarico.

Maniglia (fig. 5)

1. Aprire la maniglia e avvitare le parti della maniglia con le due viti e i dadi in plastica.
2. Unire l'impugnatura superiore (1) a quella inferiore (2) con le due manopole (9) e le relative viti.
3. Posizionare l'autoavvolgente (8) sul lato destro dell'impugnatura e fissare il cavo con il collare di plastica.
4. Posizionare la fune dell'autoavvolgente (8) sulla sua fune guida di supporto.

Regolazione dell'altezza di taglio (fig. A)

- Regolazione indipendente di ciascuna ruota:

- Regolare l'altezza nella posizione desiderata stringendo ogni ruota (11) finché non raggiungono tutte la stessa altezza.

- Regolazione dell'altezza centrale:

- Regolare l'altezza nella posizione desiderata tirando e ruotando la leva di regolazione dell'altezza (10).

Opzione scarico laterale (fig. A)

- Tirare il coperchio laterale (12) verso l'alto, fissare lo scivolo di scarico (13) sulla piattaforma e rilasciare il coperchio laterale (12).

ISTRUZIONI PER L'USO

Avvio del motore

Attenzione: Il motore viene fornito senza olio. Prima di avviare il motore, aggiungere la quantità di olio appropriata.

KUMATSUGEN

Una volta che la macchina è stata assemblata correttamente, il serbatoio dell'olio è stato riempito con la quantità appropriata di olio e il serbatoio del carburante è stato riempito con la quantità appropriata di benzina, avviare il motore come segue:

1. Portare la leva dell'acceleratore (se disponibile) in posizione **START**.
2. Tirare la barra di comando del motore (3) all'indietro e mantenerla contro l'impugnatura superiore, tirare l'impugnatura dell'avviamento autoavvolgente (8) fino a quando non si avverte una resistenza e quindi tirare con decisione.
3. Portare la leva dell'acceleratore (se disponibile) in posizione **RUN**.

Attenzione: La lama inizia a muoversi non appena il motore si avvia. Durante il funzionamento della macchina, mantenere la leva dell'acceleratore in posizione di lavoro. Il motore si arresta non appena si rilascia la barra di comando del motore (3).

Sistema semovente:

- Per inserire il sistema semovente, tirate la barra del semovente (6) dell'impugnatura superiore (1) e mantenetela agganciata insieme alla barra di controllo del motore (3).

Attenzione: Controllare frequentemente il sistema semovente. Lucidare gli ingranaggi delle ruote (11) e ingrassarli. Ripetere lo stesso procedimento per l'eventuale cuscinetto della barra.

Regolazione del cavo di trasmissione (fig. 3 - b)

Attenzione: Prima di regolare il cavo di trasmissione (b), rilasciare la barra di comando del motore e attendere che il motore si arresti.

- Se il sistema di azionamento non si innesta e non si disinnesta correttamente, controllare che l'impugnatura sia montata correttamente. Assicurarsi che tutte le parti siano in buone condizioni e che tutti gli elementi di fissaggio siano serrati.
- Il sistema di trasmissione può slittare se il cavo di trasmissione (b) è troppo allentato.
- Se il sistema di azionamento scivola, è necessario accorciare il cavo: girare il dado del cavo e testare il sistema di azionamento.
- Se il sistema di azionamento continua a slittare, ripetere la regolazione e la prova finché il sistema di azionamento non slitta più.
- Prima del funzionamento, accertarsi che il sistema di trasmissione si disinnesti correttamente e che la macchina si arresti. Se il sistema di trasmissione non si disinnesta, portare il tosaerba al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.

Attenzione: Assicurarsi che tutti i cavi siano sufficientemente tesi.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Avvertenza: Arrestare il motore e scollegare il cappuccio della candela prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.

- Controllare regolarmente i bulloni, i dadi e le viti e serrarli se necessario per garantire un funzionamento sicuro della macchina.
- Se il serbatoio della macchina è pieno di benzina, non riporla in un'area chiusa dove i fumi della benzina potrebbero raggiungere una forte fonte di calore o un fuoco. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un'area di stoccaggio.
- Per ridurre il rischio di incendio, pulire la macchina e in particolare il motore, il serbatoio e il serbatoio del carburante. Rimuovere tutte le tracce di erba, le foglie e il grasso in eccesso.
- Controllare frequentemente le condizioni del deflettore e del raccoglierba, sostituendoli se sono danneggiati in qualche modo.
- Nel caso in cui sia necessario scaricare l'olio dal serbatoio prima dell'inverno, assicurarsi di farlo all'esterno.
- Indossare guanti spessi prima di montare o affilare la lama. Assicurarsi che la lama sia sempre ben bilanciata.

KUMATSUGEN

- Controllare regolarmente il livello dell'olio e aggiungerlo o sostituirlo se necessario.
- Controllare frequentemente la macchina e assicurarsi che tutti i depositi di erba siano rimossi dalla parte inferiore dell'unità.
- Lubrificare regolarmente l'asse della ruota (11) e ingrassare il cuscinetto.
- Controllare spesso che la lama non presenti segni di danneggiamento.
- A intervalli regolari, controllare tutti i bulloni e le viti e, se necessario, serrarli. Bulloni e viti non correttamente serrati o danneggiati possono causare danni al motore o al telaio.
- Se la lama urta un oggetto duro, arrestare il tosaerba e inviarlo al produttore o a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Lama (fig. 4, 6)

- Per ottenere prestazioni ottimali, affilare frequentemente la lama, circa ogni 25 ore di lavoro. Assicurarsi che la lama sia sempre ben bilanciata.
- Inserire un piccolo asse di ferro (2 o 3 mm di diametro) nel foro centrale della lama. La lama deve rimanere orizzontale. Se la lama non rimane orizzontale, bilanciarla prendendo un po' di metallo sul lato rivolto verso il basso.
- Per rimuovere la lama, togliere la vite, controllare il supporto della lama e sostituire tutti i pezzi di ricambio se sono usurati o danneggiati.
- Per affilare la lama, posizionarla in una morsa e filtrare il tagliente in modo uniforme, controllandone l'equilibrio.
- Quando si rimonta la lama, assicurarsi che i taglienti siano rivolti nel senso di rotazione del motore.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

KUMATSUGEN

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.	 Φοράτε γάντια προστασίας.	 Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
 Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.	 Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής. Κίνδυνος τραυματισμού.	 Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.
 Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε εξωτερικούς χώρους.	 Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.	 Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι και όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος.
 Αφού σταματήσει το μηχάνημα, το μαχαίρι θα συνεχίσει να περιστρέφεται για σύντομο χρονικό διάστημα. Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι έχει σταματήσει εντελώς πριν μετακινήσετε το μηχάνημα.	 Πριν από οποιαδήποτε εργασία επισκευής ή συντήρησης του μηχανήματος, σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την μπουζόπιπα.	 Μην γεμίζετε το δοχείο καυσίμου με μείγμα βενζίνης και λαδιού. Το μηχάνημα έχει ξεχωριστά δοχεία για τον ανεφοδιασμό του λαδιού και της βενζίνης.

KUMATSUGEN

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Αυτό το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή φυσικού γρασιδιού. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για άλλους σκοπούς.
- Άτομα κάτω των 16 ετών και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια των ατόμων που βρίσκονται στο χώρο εργασίας. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια ζώα σε ασφαλή απόσταση όσο το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, απομακρύνετε όλα τα ξένα αντικείμενα από το γκαζόν που μπορεί να πεταχτούν από το μηχάνημα.
- Ελέγξτε αν όλα τα παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες είναι καλά σφιγμένα.

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο κάδος συλλογής χόρτων και ο προφυλακτήρας είναι σταθερά συνδεδεμένοι.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι και η βίδα στερέωσης του μαχαιριού είναι καλά σφιγμένα. Όποτε οι κοπτικές ακμές χρειάζονται εκ νέου ακόνισμα, φροντίζετε να ακονίζετε και τις δύο πλευρές ομοιόμορφα, ώστε να μην υπάρξει ανισορροπία. Σε περίπτωση που το μαχαίρι έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί.
- Φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι και ανθεκτικά υποδήματα όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστό ή/και ανεπαρκώς αεριζόμενο χώρο, επειδή τα καυσαέρια που εκπέμπει ο κινητήρας περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα, το οποίο είναι επιβλαβές για την υγεία.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε συνθήκες ανεπαρκούς φωτισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα υπό συνθήκες υψηλής υγρασίας, βροχή ή σε περίπτωση που το γρασίδι είναι βρεγμένο.
- Σε περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα σε έδαφος με κλίση, κατευθύνετε το μηχάνημα παράλληλα με την πλαγιά και όχι ανηφορίζοντας ή κατηφορίζοντας σε αυτή.
- Σβήστε τον κινητήρα σε περίπτωση που πρέπει να αφήσετε το μηχάνημα ανεπιτήρητο, πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος και πριν το μετακινήσετε.
- Ποτέ μην σηκώνετε το πίσω μέρος του χλοοκοπτικού μηχανήματος κατά τη διάρκεια εκκίνησης και ποτέ μην βάζετε τα χέρια και τα πόδια σας κοντά στον μηχανισμό κοπής που βρίσκεται στο κάτω μέρος του μηχανήματος ή μέσα στην έξοδο ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Ποτέ μην σηκώνετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Απενεργοποιήστε το σύστημα αυτοπροώθησης πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.
- Σταματήστε τον κινητήρα πριν αδειάσετε τον κάδο συλλογής χόρτων και πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.

Προσοχή: Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε τροποποίηση των ονομαστικών στροφών του κινητήρα.

Προσοχή: Μην χειρίζεστε το μηχάνημα εάν είστε άρρωστοι, κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή φαρμάκων που ενδέχεται να επηρεάσουν την ταχύτητα αντίδρασής σας.

Προσοχή: Μετά το σταμάτημα του κινητήρα, το μαχαίρι συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα.

Κανόνες ασφαλείας σχετικά με τα μπουζί

Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την μπουζόπιπα στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την μπουζόπιπα στις ακόλουθες περιπτώσεις:
- Πριν από την επιθεώρηση του μηχανήματος και πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής στο μηχάνημα.
- Πριν από τη μεταφορά ή την ανύψωση του μηχανήματος.
- Πριν αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη και πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.
- Πριν από την αφαίρεση και το άδειασμα του κάδου συλλογής χόρτων.
- Μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο. Σε αυτή την περίπτωση, αφού σταματήσετε τον κινητήρα και αποσυνδέσετε την μπουζόπιπα, επιθεωρήστε σχολαστικά το μηχάνημα για σημάδια ζημιάς. Εάν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
- Σε περίπτωση που το μηχάνημα παράγει έντονους κραδασμούς, παραδώστε τη μονάδα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.
- Πριν ελέγξετε αν τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

Κίνδυνος πυρκαγιάς και εγκαύματος

- Αποθηκεύετε τη βενζίνη σε ειδικά δοχεία καυσίμου.
- Γεμίζετε το δοχείο καυσίμου μόνο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιώντας ένα χωνί. Μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια της πλήρωσης καυσίμου.

KUMATSUGEN

- Γεμίστε το δοχείο καυσίμου με βενζίνη και το δοχείο λαδιού με λάδι πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ μην ξεβιδώνετε το πώμα πλήρωσης καυσίμου για να συμπληρώσετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ακόμα ζεστός.
- Σε περίπτωση που χυθεί καύσιμο, λάβετε τα ακόλουθα μέτρα πριν από την εκκίνηση του κινητήρα:
  - Απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή όπου χύθηκε το καύσιμο.
  - Καθαρίστε σχολαστικά τις επιφάνειες όπου χύθηκε το καύσιμο.
  - Περιμένετε να στεγνώσει εντελώς η επιφάνεια που καθαρίστηκε, φροντίζοντας ώστε τυχόν πηγές ανάφλεξης να βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από την επιφάνεια.
- Όποτε ανεφοδιάζετε με βενζίνη το δοχείο καυσίμου του μηχανήματος, φροντίζετε έπειτα να σφίγγετε καλά το πώμα πλήρωσης καυσίμου και το πώμα του ειδικού δοχείου αποθήκευσης καυσίμου.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	KLM355
Κυβισμός	175 cc
Πλάτος κοπής	55 cm
Λειτουργίες	3 σε 1: οπίσθια & πλαϊνή έξοδος, δυνατότητα χορτολίπανσης
Κάδος	70 lt
Ύψος κοπής	25 - 75 mm, 7 ρυθμίσεις θέσης
Εμπρόσθιοι / οπίσθιοι τροχοί	203 / 254 mm
Άλλα χαρακτηριστικά	Συναρμολόγηση χωρίς εργαλεία, αυτοκινούμενη

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2.

1. Άνω λαβή
2. Κάτω λαβή
3. Μπάρα ελέγχου του κινητήρα
4. Κινητήρας
5. Κάδος συλλογής χόρτων
6. Μπάρα αυτοπροώθησης
7. Προφυλακτήρας
8. Χειρόμιζα
9. Σφιγκτήρας
10. Μοχλός ρύθμισης ύψους
11. Τροχός
12. Πλαϊνό κάλυμμα
13. Εξάρτημα πλαϊνής εξόδου
14. Πώμα δοχείου καυσίμου
15. Τάπα πλήρωσης λαδιού
16. Πουάρ καυσίμου

KUMATSUGEN

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδες 2-3.

Κάδος συλλογής χόρτων (σχ. 1-2)

1. Τοποθετήστε το μεταλλικό πλαίσιο (α) στο εσωτερικό του κάδου συλλογής χόρτων (5).
2. Στερεώστε τον κάδο (5) στο μεταλλικό πλαίσιο (a).
3. Τραβήξτε προς τα πάνω τον προφυλακτήρα (7) και τοποθετήστε τον κάδο (5) στη σωστή θέση.

Εξάρτημα χορτολίπανσης (εάν διατίθεται – σχ. 2)

Τοποθετήστε το εξάρτημα χορτολίπανσης (c) μέσα στην έξοδο.

Λαβή (σχ. 5)

1. Ξεδιπλώστε τη λαβή και βιδώστε τα μέρη της λαβής με τις δύο βίδες και τα πλαστικά παξιμάδια.
2. Συνδέστε την άνω (1) και την κάτω λαβή (2) μεταξύ τους με τους δύο σφιγκτήρες (9) και τις αντίστοιχες βίδες.
3. Τοποθετήστε τη χειρόμιζα (8) στη δεξιά πλευρά της λαβής και ασφαλίστε το σχοινί με το πλαστικό κολάρο.
4. Τοποθετήστε το σχοινί της χειρόμιζας (8) στο στήριγμα.

Ρύθμιση ύψους κοπής (σχ. A)

- Ρύθμιση του ύψους των τροχών:

- Ρυθμίστε το ύψος στο επιθυμητό επίπεδο σφίγγοντας κάθε τροχό (11) μέχρι να φτάσουν στο ίδιο ύψος.

- Ρύθμιση ύψους του μηχανήματος:

- Ρυθμίστε το ύψος στο επιθυμητό επίπεδο τραβώντας και περιστρέφοντας τον μοχλό ρύθμισης ύψους (10).

Εξάρτημα πλαϊνής εξόδου (σχ. A)

• Τραβήξτε το πλαϊνό κάλυμμα (12) προς τα πάνω, συνδέστε το εξάρτημα πλαϊνής εξόδου (13) στο σώμα του μηχανήματος και αφήστε το πλαϊνό κάλυμμα (12).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εκκίνηση του κινητήρα

Προσοχή: Το μηχάνημα παραδίδεται χωρίς λάδι. Γεμίστε το δοχείο λαδιού με την κατάλληλη ποσότητα λαδιού πριν εκκινήσετε τον κινητήρα.

Αφού συναρμολογηθεί σωστά το μηχάνημα, το δοχείο λαδιού έχει γεμίσει με την κατάλληλη ποσότητα λαδιού και το δοχείο καυσίμου έχει γεμίσει με την κατάλληλη ποσότητα βενζίνης, εκκινήστε τον κινητήρα με τον ακόλουθο τρόπο:

1. Θέστε τον μοχλό του γκαζιού (εάν υπάρχει) στη θέση **START**.
2. Τραβήξτε την μπάρα ελέγχου του κινητήρα (3) προς τα πίσω και κρατήστε την κόντρα στην άνω λαβή, τραβήξτε τη χειρόμιζα (8) μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και στη συνέχεια τραβήξτε την με δύναμη.
3. Θέστε το μοχλό του γκαζιού (εάν υπάρχει) στη θέση **RUN**.

Προσοχή: Το μαχαίρι αρχίζει να κινείται μόλις εκκινήσει ο κινητήρας. Καθώς το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία, ο μοχλός γκαζιού πρέπει να παραμένει στη θέση λειτουργίας. Ο κινητήρας θα σταματήσει μόλις αφήσετε τη μπάρα ελέγχου του κινητήρα (3).

Σύστημα αυτοπροώθησης:

• Για να ενεργοποιηθεί το σύστημα αυτοπροώθησης, τραβήξτε τη μπάρα αυτοπροώθησης (6) που είναι συνδεδεμένη στην άνω λαβή (1) και κρατήστε την μαζί με τη μπάρα ελέγχου του κινητήρα (3).

Προσοχή: Ελέγχετε συχνά το σύστημα αυτοπροώθησης. Φροντίστε να καθαρίζετε τα γρανάζια των τροχών (11) και έπειτα να τα λιπάνετε με γράσο. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για το ρουλεμάν της μπάρας, εάν υπάρχει.

Ρύθμιση της ντίζας αυτοπροώθησης (σχ. 3 – b)

Προσοχή: Πριν ρυθμίσετε την ντίζα αυτοπροώθησης (b), αφήστε τη μπάρα ελέγχου του κινητήρα και περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο κινητήρας.

• Εάν το σύστημα αυτοπροώθησης δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται σωστά, ελέγξτε εάν έχει συναρμολογηθεί σωστά η λαβή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα βρίσκονται σε καλή κατάσταση και ότι όλοι οι σύνδεσμοι είναι καλά σφιγμένοι.
• Το σύστημα αυτοπροώθησης ενδέχεται να μην λειτουργήσει σωστά εάν η ντίζα αυτοπροώθησης (b), είναι υπερβολικά χαλαρή.
• Εάν το σύστημα αυτοπροώθησης δεν λειτουργεί κανονικά, πρέπει να σφίξετε την ντίζα: γυρίστε το παξιμάδι της ντίζας και ελέγξτε αν λειτουργεί κανονικά το σύστημα αυτοπροώθησης.
• Εάν το σύστημα αυτοπροώθησης εξακολουθεί να μην λειτουργεί σωστά, σφίξτε ξανά τη ντίζα έως ότου να λειτουργεί κανονικά το σύστημα αυτοπροώθησης.
• Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα αυτοπροώθησης απενεργοποιείται κανονικά όταν αφήνετε την μπάρα αυτοπροώθησης. Σε περίπτωση που το σύστημα αυτοπροώθησης δεν απενεργοποιείται όταν αφήνετε την μπάρα αυτοπροώθησης, παραδώστε το χλοοκοπτικό μηχάνημα στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.

Προσοχή: Φροντίστε να έχουν όλες οι ντίζες επαρκή τάνυση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προσοχή: Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την μπουζόπιπα πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.

KUMATSUGEN

- Ελέγχετε σε τακτική βάση τα μπουλόνια, τα παξιμάδια και τις βίδες και σφίξτε τα εάν είναι απαραίτητο για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος.
- Εάν το δοχείο καυσίμου του μηχανήματος είναι γεμάτο με βενζίνη, μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε κλειστό χώρο όπου οι αναθυμιάσεις της βενζίνης θα μπορούσαν να φτάσουν σε φλόγες ή σε πηγές υψηλής θερμότητας. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα σε χώρο αποθήκευσης.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, φροντίστε να καθαρίζετε το μηχάνημα, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στον καθαρισμό του κινητήρα, του σιγαστήρα εξάτμισης και του δοχείου καυσίμου. Απομακρύνετε όλα τα φύλλα, κάθε ίχνος χλόης, καθώς και τυχόν υπερβολική ποσότητα γράσσου από τις επιφάνειες του μηχανήματος.
- Ελέγχετε συχνά εάν βρίσκεται σε καλή κατάσταση ο προφυλακτήρας και ο κάδος συλλογής χόρτων. Αντικαταστήστε τους εάν έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.
- Σε περίπτωση που πρέπει να αποστραγγίσετε το λάδι από το δοχείο λαδιού πριν από το χειμώνα, φροντίστε να το κάνετε αυτό σε εξωτερικό χώρο.
- Φορέστε χοντρά γάντια πριν από την τοποθέτηση ή το ακόνισμα του μαχαιριού. Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι είναι πάντα καλά ισορροπημένο.
- Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του λαδιού και συμπληρώστε λάδι ή αλλάξτε το εάν είναι απαραίτητο.
- Ελέγχετε συχνά το μηχάνημα και φροντίζετε να αφαιρείτε την εναπόθεση χόρτων από το κάτω μέρος της μονάδας.
- Λιπαίνετε τακτικά τον άξονα του τροχού (11) και εφαρμόζετε γράσο στο ρουλεμάν.
- Ελέγχετε συχνά το μαχαίρι για σημάδια ζημιάς.
- Ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα όλα τα μπουλόνια και τις βίδες και σφίξτε τα, εάν απαιτείται. Σε περίπτωση που δεν έχουν σφιχτεί επαρκώς τα μπουλόνια και οι βίδες ή αν έχουν υποστεί ζημιά, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα ή στον σκελετό της μονάδας.
- Σε περίπτωση που το μαχαίρι χτυπήσει σκληρό αντικείμενο, σταματήστε το μηχάνημα και παραδώστε το στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο service για επισκευή.

Μαχαίρι (Σχ. 4, 6)

- Για βέλτιστη απόδοση, φροντίστε να ακονίζετε συχνά το μαχαίρι, περίπου κάθε 25 ώρες εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι είναι πάντα καλά ισορροπημένο.
- Εισαγάγετε έναν μικρό σιδερένιο άξονα (με διάμετρο 2 ή 3 mm) στην κεντρική οπή του μαχαιριού. Το μαχαίρι πρέπει να παραμένει οριζόντιο. Εάν το μαχαίρι δεν παραμένει οριζόντιο, ισορροπήστε το αφαιρώντας μικρή ποσότητα υλικού από την κάτω πλευρά του μαχαιριού.
- Για να αφαιρέσετε το μαχαίρι, αφαιρέστε τη βίδα, ελέγξτε το στήριγμα του μαχαιριού και αντικαταστήστε κάθε εξάρτημα που έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά.
- Για να ακονίσετε το μαχαίρι, τοποθετήστε το σε μια μέγγενη και λιμάρετε ομοιόμορφα την κοπτική ακμή, ελέγχοντας την ισορροπία του.
- Κατά την επανατοποθέτηση του μαχαιριού, βεβαιωθείτε ότι οι κοπτικές ακμές είναι στραμμένες προς τη σωστή κατεύθυνση.

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.*

** Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.*

KOPIA TSIGN

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.	 Носете защитни ръкавици.	 Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.
 Риск от нараняване поради изхвърлени предмети.	 Дръжте ръцете и краката си далеч от режещото оборудване. Риск от нараняване.	 Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона.
 Риск от отравяне с токсични газове. Работете с машината само на открито.	 Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до гориво. Пазете горивото от пламъци и искри.	 Уверете се, че острието и всички движещи се части са спрени, преди да ремонтирате или проверявате машината.
 След като машината спре, острието ще продължи да се върти известно време. Уверете се, че острието е спряло напълно, преди да преместите машината.	 Спрете двигателя и изключете капачката на запалителната свещ, преди да извършвате каквито и да било работи по ремонта или поддръжката на машината.	 Не пълнете резервоара за гориво със смес от бензин и масло. Машината има отделни резервоари за съхранение на масло и бензин за зареждане.

KUMATSUGEN

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи правила за безопасност

- Тази машина трябва да се използва изключително за косене на естествена трева. Никога не използвайте косачката за други цели.
- Лица, които са под 16-годишна възраст, и хора, които не са запознати с инструкциите, дадени в това ръководство, не трябва да използват машината.
- Потребителят е отговорен за безопасността на другите хора в работната зона. Дръжте децата и домашните любимци на безопасно разстояние, докато машината се използва.
- Преди да започнете работа с машината, отстранете всички чужди предмети от тревната площ, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
- Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати.
- Преди работа се уверете, че кошът за трева и дефлекторът са здраво свързани.
- Преди работа се уверете, че острието и винтът за закрепване на острието са здраво закрепени.

Когато режещите ръбове се нуждаят от презаточване, това трябва да се направи равномерно от двете страни, за да се предотврати дисбаланс. Ако острието е повредено, то трябва да се смени.
- Винаги носете дълги панталони и стабилни обувки, когато работите с машината.
- Не пускайте двигателя в затворено и/или лошо проветриво помещение, тъй като отработените газове от двигателя съдържат въглероден оксид, който е вреден за здравето.
- Работете само при наличие на достатъчно светлина.
- Не използвайте машината, когато вали дъжд или когато тревата е мокра.
- Особени предпазни мерки трябва да се вземат при косене на склонове. Косете по лицето на склоновете, никога надолу или нагоре.
- Изключете двигателя, ако трябва да оставите косачката без надзор, да я преместите или да я наклоните.
- Никога не повдигайте задната част на косачката, докато стартирате двигателя, и никога не поставяйте ръцете и краката си под машината или в улея за задно изхвърляне, докато двигателят работи.
- Никога не вдигайте и не носете машината, докато двигателят работи.
- Преди да стартирате двигателя, изключете самоходната система.
- Спирайте двигателя преди изпразване на коша за трева и преди регулиране на височината на косене.

Предупреждение: Никога не променяйте по какъвто и да е начин номиналната скорост на двигателя.

Предупреждение: Не работете с машината, ако сте болни, уморени или под въздействието на алкохол или лекарства, които могат да повлияят на способността ви да реагирате.

Предупреждение: След спиране на двигателя острието продължава да се движи за няколко секунди.

KUMATSUGEN

Правила за безопасност на запалителните свещи

Спрете двигателя и откачете капачката на запалителната свещ в следните случаи:
- Преди проверка на машината и преди извършване на техническо обслужване или ремонт на машината.
- Преди да пренасяте или повдигате машината.
- Преди да оставите машината без надзор или да регулирате височината на рязане.
- Преди да демонтирате и изпразните коша за трева.
- След удар с чужд предмет. В този случай, след спиране на двигателя и изключване на капачката на запалителната свещ, прегледайте внимателно машината за признаци на повреда. Ако уредът е повреден, занесете го на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Ако машината вибрира по необичаен начин, отнесете уреда на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Преди да проверите дали болтовете, гайките и винтовете са достатъчно затегнати.

Опасности от пожар и изгаряне

- Съхранявайте бензина в специално изработен за целта бидон.
- Напълнете резервоара за гориво само на открито, като използвате фуния. Не пушете по време на този процес.
- Преди да стартирате двигателя, напълнете резервоара за гориво с бензин и резервоара за масло с масло. Никога не отваряйте капачката на резервоара за гориво, за да добавите бензин, докато двигателят работи или е все още горещ.
- В случай на разлив на гориво, вземете следните мерки преди да стартирате двигателя:
  - Преместете машината далеч от мястото, където е разлято гориво.
  - Почистете старателно повърхностите, върху които е разлято гориво.
  - Изчакайте почистената повърхност да изсъхне напълно, като се уверите, че източниците на запалване са на безопасно разстояние от почистената повърхност.
- Когато пълните резервоара за гориво с бензин, уверете се, че след това сте затегнали здраво капачката на резервоара за гориво, както и капачката на каната.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	KLM355
Работен обем	175 куб. см
Ширина на рязане	55 cm
Функции	3 в 1: задно и странично изхвърляне, мулчиране
Торба за събиране	70 lt
Височина на рязане	25 - 75 mm, 7 позиции
Предни - задни колела	203 / 254 mm
Други характеристики	Инсталиране без инструменти, със собствено задвижване

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Вижте страница 2.

1. Горна дръжка
2. Долна дръжка
3. Щанга за управление на двигателя
4. Двигател
5. Уловител за трева
6. Самоходна греда
7. Дефлектор
8. Стартер за откат
9. Ръкохватки на гайките
10. Лост за регулиране на височината
11. Колело
12. Страничен капак
13. Страничен улей за разтоварване
14. Капачка на резервоара за гориво
15. Капачка на резервоара за масло
16. Подкачваща помпа

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Забележка: Вижте страници 2-3.

Ловец на трева (фиг. 1)

1. Поставете металната рамка (a) в коша за трева (5).
2. Закрепете уловителя за трева (5) върху металната рамка (a).
3. Издърпайте нагоре дефлектора (7) и поставете уловителя за трева (5) на мястото му.

Мулчер (ако има такъв - фиг. 2)

Поставете мулчера (c) в улея за изхвърляне.

Дръжка (фиг. 5)

1. Отворете дръжката и завийте частите на дръжката с двата винта и пластмасовите гайки.
2. Свържете горната (1) и долната ръкохватка (2) с двете гайки (9) и съответните винтове.
3. Поставете стартера за откат (8) от дясната страна на дръжката и фiксирайте кабела с пластмасовата яка.
4. Поставете въжето на стартера на откат (8) върху опорното му водещо въже.

Регулиране на височината на рязане (фиг. A)

- Независимо регулиране на всяко колело:

- Регулирайте височината до желаната позиция, като затегнете всяко колело (11), докато всички достигнат еднаква височина.

- Централно регулиране на височината:

- Регулирайте височината до желаната позиция, като издърпате и завъртите лоста за регулиране на височината (10).

Опция за странично изхвърляне (фиг. A)

- Издърпайте страничния капак (12) нагоре, закрепете улея за изхвърляне (13) върху палубата и освободете страничния капак (12).

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Стартиране на двигателя

Внимание: Двигателят се доставя без масло. Добавете съответното количество масло преди стартиране на двигателя.

KUMATSUGEN

След като машината е сглобена правилно, резервоарът за масло е напълнен с необходимото количество масло и резервоарът за гориво е напълнен с необходимото количество бензин, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Поставете лоста на газта (ако има такъв) в положение **START**.
2. Издърпайте щангата за управление на двигателя (3) назад и я поддържайте срещу горната ръкохватка, дръпнете дръжката на стартера на откат (8), докато усетите съпротивление, и след това дръпнете енергично.
3. Поставете лоста за газта (ако има такъв) в положение **RUN** (стартиране).

Предупреждение: Острието започва да се движи веднага след стартиране на двигателя. Докато машината работи, поддържайте лоста за газта в работно положение. Двигателят ще спре веднага щом освободите лоста за управление на двигателя (3).

Самоходна система:

- За да включите самоходната система, издърпайте самоходната щанга (6) на горната дръжка (1) и я задръжте заедно с щангата за управление на двигателя (3).

Внимание: Проверявайте често самоходната система. Полирайте зъбните колела в колелата (11) и ги намажете с грес. Повторете същия процес за лагера на шината, ако има такъв.

KUMATSUGEN

Регулиране на задвижващия кабел (фиг. 3 - б)

Предупреждение: Преди да регулирате задвижващото въже (b), освободете лоста за управление на двигателя и изчакайте, докато двигателят спре.

- Ако задвижващата система не се задейства и разединява правилно, проверете дали дръжката е правилно сглобена. Уверете се, че всички части са в добро състояние и че всички крепежни елементи са затегнати.
- Системата за задвижване може да се изплъзне, ако задвижващото въже (b), е твърде хлабаво.
- Ако задвижващата система се приплъзва, трябва да скъсите кабела: завъртете гайката на кабела и изпробвайте задвижващата система.
- Ако задвижващата система все още се приплъзва, повторете регулирането и теста, докато задвижващата система не се приплъзне.
- Преди работа се уверете, че задвижващата система ще се изключи правилно и че машината ще спре. Ако задвижващата система не се изключва, занесете косачката на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.

Внимание: Уверете се, че всички кабели са достатъчно напрегнати.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Предупреждение: Преди да извършвате каквато и да е поддръжка или ремонт, спрете двигателя и изключете капачката на запалителната свещ.

- Проверявайте редовно болтовете, гайките и винтовете и ги затягайте, ако е необходимо, за да осигурите безопасна работа на машината.
- Ако резервоарът за гориво на машината е пълен с бензин, не я съхранявайте в затворено помещение, където бензиновите изпарения могат да достигнат до силен източник на топлина или пламък. Оставете двигателя да изстине, преди да поставите машината на място за съхранение.
- За да намалите всякакъв риск от пожар, почиствайте машината и по-специално двигателя, шумозаглушителя и резервоара за гориво. Отстранете всички следи от трева или листа или излишната мазнина.

- Често проверявайте състоянието на дефлектора и уловителя на трева, сменете ги, ако са повредени по някакъв начин.
- В случай че трябва да източите маслото от резервоара преди зимата, не забравяйте да направите това навън.
- Носете дебели ръкавици, преди да монтирате или заточвате острието. Уверете се, че острието е винаги добре балансирано.
- Редовно проверявайте нивото на маслото и ако е необходимо, добавяйте масло или го подменяйте.
- Често проверявайте машината и се уверете, че всички отлагания от трева са отстранени от долната част на уреда.
- Смазвайте редовно оста на колелото (11) и нанасяйте грес върху лагера.
- Често проверявайте острието за признаци на повреда.
- На редовни интервали проверявайте всички болтове и винтове и ги затягайте, ако е необходимо. Неправилно затегнатите или повредени болтове и винтове могат да причинят повреда на двигателя или на рамата.
- В случай че ножът се удари в твърд предмет, спрете косачката и я изпратете на производителя или в оторизиран сервизен център за ремонт.

Острие (фиг. 4, 6)

- За да постигнете оптимална производителност, не забравяйте да заточвате острието често, на всеки 25 часа работа. Уверете се, че острието е винаги добре балансирано.
- Поставете малка желязна ос (с диметър 2 или 3 mm) в централния отвор на острието. Острието трябва да остане хоризонтално. Ако острието не остава хоризонтално, балансирайте го, като откъснете малко метал от страната, обърната надолу.
- За да отстраните острието, извадете винта, проверете опората на острието и подменете всички резервни части, ако са износени или повредени.
- За да заточите острието, поставете го в тиквата и изпилете равномерно режещия ръб, като проверите баланса му.
- Когато сглобявате острието отново, уверете се, че режещите ръбове са насочени по посока на въртенето на двигателя.

** Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

KUMATSUGEN

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.	 Purtați mănuși de protecție.	 Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.
 Risc de rănire din cauza obiectelor ejectate.	 Țineți mâinile și picioarele departe de echipamentul de tăiere. Risc de rănire.	 Țineți trecătorii la o distanță sigură de zona de lucru.
 Risc de otrăvire din cauza gazelor toxice. Utilizați mașina numai în aer liber.	 Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați fumatul în apropierea combustibilului. Țineți combustibilul departe de flăcări și scântei.	 Asigurați-vă că lama și toate piesele în mișcare sunt oprite înainte de repararea sau inspectarea mașinii.
 După ce mașina s-a oprit, lama va continua să se rotească pentru un timp. Asigurați-vă că lama s-a oprit complet înainte de a deplasa mașina.	 Opriți motorul și deconectați capacul bujiei înainte de a efectua orice lucrări de reparații sau întreținere la mașină.	 Nu umpleți rezervorul de combustibil cu un amestec de benzină și ulei. Mașina are rezervoare separate pentru alimentarea cu ulei și benzină.

KUPATSUES

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Reguli generale de siguranță

- Această mașină trebuie utilizată exclusiv pentru tăierea ierbii naturale. Nu utilizați niciodată mașina de tuns iarba în alte scopuri.
- Persoanele care au sub 16 ani și persoanele care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile din acest manual nu trebuie să utilizeze mașina.
- Utilizatorul este responsabil pentru siguranța altor persoane din zona de lucru. Țineți copiii și animalele de companie la o distanță sigură în timp ce mașina este utilizată.
- Înainte de a utiliza mașina, îndepărtați toate obiectele străine de pe gazon care pot fi aruncate de mașină.
- Verificați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine strânse.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că colectorul de iarbă și deflectorul sunt bine conectate.

- Înainte de utilizare, asigurați-vă că lama și șurubul de fixare a lamei sunt bine fixate. Atunci când marginile de tăiere necesită reascuțire, aceasta trebuie făcută uniform pe ambele părți, pentru a preveni orice dezechilibru. Dacă lama este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi și încălțăminte rezistentă atunci când folosiți mașina.
- Nu puneți motorul în funcțiune într-o zonă închisă și/sau slab ventilată, deoarece gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este dăunător pentru sănătate.
- Lucrați numai atunci când există lumină suficientă.
- Nu utilizați mașina atunci când plouă sau când iarba este udă.
- Trebuie luate măsuri de precauție speciale în timpul cositului pe pante. Tăiați în lungul pantelor, niciodată în jos sau în sus.
- Opriți motorul dacă trebuie să lăsați mașina de tuns iarba nesupravegheată, să deplasați mașina de tuns iarba sau să o înclinați.
- Nu ridicați niciodată partea din spate a mașinii de tuns iarba în timp ce porniți motorul și nu vă plasați niciodată mâinile și picioarele sub mașină sau în jgheabul de evacuare din spate în timp ce motorul este pornit.
- Nu ridicați și nu transportați niciodată mașina în timp ce motorul este pornit.
- Deconectați sistemul autopropulsat înainte de a porni motorul.
- Opriți motorul înainte de golirea colectorului de iarbă și înainte de reglarea înălțimii de tăiere.



Avertisment: Nu modificați în niciun fel turația nominală a motorului.



Avertisment: Nu folosiți mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor care vă pot afecta capacitatea de reacție.



Avertisment: După oprirea motorului, lama continuă să se miște timp de câteva secunde.

KUMATSUGEN

Reguli de siguranță pentru bujii de aprindere

Opriți motorul și deconectați capacul bujiei în următoarele cazuri:

- Înainte de a inspecta mașina și înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații la mașină.
- Înainte de a transporta sau de a ridica mașina.
- Înainte de a lăsa mașina nesupravegheată sau de a regla înălțimea de tăiere.
- Înainte de scoaterea și golirea colectorului de iarbă.
- După lovirea unui obiect străin. În acest caz, după oprirea motorului și deconectarea capacului bujiei, inspectați bine mașina pentru a detecta eventuale semne de deteriorare. Dacă aparatul este deteriorat, duceți aparatul la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Dacă mașina vibrează într-un mod anormal, duceți unitatea la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Înainte de a verifica dacă bolțurile, piulițele și șuruburile sunt suficient de strânse.

Riscuri de incendiu și arsuri

- Pericol de incendiu și de arsurăStocați benzina într-un bidon special conceput în acest scop.
- Umpleți rezervorul de combustibil numai în aer liber, folosind o pâlnie. Nu fumați în timpul acestui proces.
- Umpleți rezervorul de combustibil cu benzină și rezervorul de ulei cu ulei înainte de a porni motorul. Nu deschideți niciodată capacul rezervorului de combustibil pentru a adăuga benzină în timp ce motorul este pornit sau încă cald.
- În cazul unei scurgeri de combustibil, luați următoarele măsuri înainte de a porni motorul:
  - Îndepărtați mașina de zona în care a fost vărsat combustibilul.
  - Curățați temeinic suprafețele unde s-a vărsat combustibil.
  - Așteptați ca suprafața curățată să se usuce complet, asigurându-vă că sursele de aprindere sunt la o distanță sigură de suprafața curățată.
- Atunci când umpleți rezervorul de combustibil cu benzină, asigurați-vă după aceea că strângeți bine capacul rezervorului de combustibil, precum și capacul bidonului.

DATE TEHNICE

Model	KLM355
Cilindree	175 cm³
Lățime de tăiere	55 cm
Funcții	3 în 1: evacuare spate și laterală, mulcire
Sac de colectare	70 lt
Înălțimea de tăiere	25 - 75 mm, 7 poziții
Roți față - spate	203 / 254 mm
Alte caracteristici	Instalare fără scule, autopropulsată

PIESE PRINCIPALE

Notă: A se vedea pagina 2.

1. Mâner superior
2. Mâner inferior
3. Bara de control a motorului
4. Motor
5. Colector de iarbă
6. Bară de autopropulsie
7. Deflector
8. Demaror cu recul
9. Butoni cu piuliță
10. Levier de reglare a înălțimii
11. Roată
12. Capac lateral
13. Traversă laterală de evacuare
14. Capacul rezervorului de combustibil
15. Capacul rezervorului de ulei
16. Pompa amorsare

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Notă: A se vedea paginile 2-3.

Colector de iarbă (fig. 1)

1. Puneți rama metalică (a) în interiorul colectorului de iarbă (5).
2. Fixați colectorul de iarbă (5) pe cadrul metalic (a).
3. Trageți deflectorul (7) în sus și așezați prinzătorul de iarbă (5) la locul său.

Mulcirea (dacă este disponibilă - fig. 2)

Așezați mulcirea (c) în interiorul jgheabului de evacuare.

Mâner (fig. 5)

1. Desfaceți mânerul și înșurubați părțile mânerului cu cele două șuruburi și piulițele din plastic.
2. Uniți mânerul superior (1) și cel inferior (2) cu cele două piulițe (9) și șuruburile corespunzătoare.
3. Puneți demarorul cu recul (8) pe partea dreaptă a mânerului și fixați cablul cu colierul din plastic.
4. Așezați cablul dispozitivului de pornire cu recul (8) pe cablul său de ghidare a suportului.

Reglarea înălțimii de tăiere (fig. A)

- Reglarea independentă a fiecărei roți:

- Reglați înălțimea la poziția dorită prin strângerea fiecărei roți (11) până când toate ajung la aceeași înălțime.

- Reglare centrală a înălțimii:

- Reglați înălțimea la poziția dorită prin tragerea și rotirea manetei de reglare a înălțimii (10).

Opțiune de evacuare laterală (fig. A)

- Trageți capacul lateral (12) în sus, fixați jgheabul de evacuare (13) pe platformă și eliberați capacul lateral (12).

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Pornirea motorului

Atenție: Motorul este livrat fără ulei. Adăugați cantitatea corespunzătoare de ulei înainte de a porni motorul.

KUNATSUGEN

După ce mașina a fost asamblată corect, rezervorul de ulei a fost umplut cu cantitatea corespunzătoare de ulei și rezervorul de combustibil a fost umplut cu cantitatea corespunzătoare de benzină, porniți motorul după cum urmează:

1. Poziționați maneta de accelerație (dacă există) în poziția **START**.
2. Trageți bara de control a motorului (3) înapoi și mențineți-o pe mânerul superior, trageți de mânerul demarorului cu recul (8) până când simțiți rezistență și apoi trageți energic.
3. Puneți maneta de accelerație (dacă este disponibilă) în poziția **RUN** (PORNIRE).

Avertisment: Lama începe să se miște imediat ce motorul pornește. În timp ce mașina lucrează, mențineți maneta de accelerație în poziția de lucru. Motorul se va opri imediat ce eliberați bara de control a motorului (3).

Sistem autopropulsat:

- Pentru a angaja sistemul autopropulsat, trageți de bara de autopropulsie (6) a mânerului superior (1) și mențineți-o angajată împreună cu bara de control a motorului (3).

Atenție: Verificați frecvent sistemul autopropulsat. Lustruiți angrenajele din roți (11) și puneți unsoare pe ele. Repetați același proces pentru rulmentul barei, dacă există.

Reglarea cablului de acționare (fig. 3 - b)

Avertisment: Înainte de a regla cablul de acționare (b), eliberați bara de control a motorului și așteptați până când motorul se oprește.

- Dacă sistemul de acționare nu se angajează și nu se dezangajează corect, verificați dacă mânerul este asamblat corect. Asigurați-vă că toate piesele sunt în stare bună și că toate elementele de fixare sunt strânse.
- Sistemul de acționare poate aluneca dacă cablul de acționare (b), este prea liber.
- Dacă sistemul de acționare alunecă, trebuie să scurtați cablul: rotiți piulița cablului și testați sistemul de acționare.
- Dacă sistemul de acționare încă alunecă, repetați ajustarea și testarea până când sistemul de acționare nu mai alunecă.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că sistemul de acționare se va decupla corect și că mașina se va opri. Dacă sistemul de acționare nu se va decupla, duceți mașina de tuns iarba la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.

Atenție: Asigurați-vă că toate cablurile sunt suficient de tensionate.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Avertisment: Opriți motorul și deconectați capacul bujiei înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.

- Verificați periodic șuruburile, piulițele și șuruburile și strângeți-le dacă este necesar pentru a asigura funcționarea în siguranță a mașinii.
- Dacă rezervorul de combustibil al mașinii este umplut cu benzină, nu o depozitați într-o zonă închisă unde vaporii de benzină ar putea ajunge la o sursă puternică de căldură sau la o flacără. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina într-o zonă de depozitare.
- Pentru a reduce orice risc de incendiu, curățați mașina și în special motorul, toba de eșapament și rezervorul de combustibil. Îndepărtați toate urmele de iarbă sau frunze sau excesul de grăsime.
- Verificați frecvent starea deflectorului și a colectorului de iarbă, înlocuiți-le dacă sunt deteriorate în vreun fel.
- În cazul în care trebuie să goliți uleiul din rezervor înainte de iarnă, asigurați-vă că faceți acest lucru în aer liber.
- Purtați mănuși groase înainte de montarea sau ascuțirea lamei. Asigurați-vă că lama este întotdeauna bine echilibrată.
- Verificați periodic nivelul uleiului și adăugați ulei sau înlocuiți-l dacă este necesar.

KUMATSUGEN

- Verificați frecvent mașina și asigurați-vă că toate depunerile de iarbă sunt îndepărtate din partea inferioară a unității.
- Lubrifiați regulat axul roții (11) și aplicați unsoare la rulment.
- Verificați frecvent lama pentru a depista eventuale semne de deteriorare.
- La intervale regulate, verificați toate bolțurile și șuruburile și strângeți-le dacă este necesar. Șuruburile și bolțurile strânse necorespunzător sau deteriorate pot cauza deteriorarea motorului sau a cadrului.
- În cazul în care lama lovește un obiect dur, opriți mașina de tuns iarba și trimiteți-o la producător sau la un centru de service autorizat pentru reparații.

Lamă (fig. 4, 6)

- Pentru performanțe optime, asigurați-vă că ascuțiți lama frecvent, aproximativ la fiecare 25 de ore de lucru. Asigurați-vă că lama este întotdeauna bine echilibrată.
- Introduceți un ax de fier mic (2 sau 3 mm diametru) în orificiul central al lamei. Lama trebuie să rămână orizontală. Dacă lama nu rămâne orizontală, echilibrați-o scoțând puțin metal de pe partea orientată în jos.
- Pentru a scoate lama, scoateți șurubul, verificați suportul lamei și înlocuiți toate piesele de schimb dacă sunt uzate sau deteriorate.
- Pentru a ascuți lama, puneți-o într-o menghină și limați muchia de tăiere uniform, verificând echilibrul acesteia.
- La reasamblarea lamei, asigurați-vă că tăișurile sunt orientate în direcția de rotație a motorului.

** Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

** Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.*

** Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.*

KUMATSUGEN

SIGURNOSNI SIMBOLI

 Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu.	 Nosite zaštitne rukavice.	 Nosite sigurnosnu obuću koja se ne kliže.
 Opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta.	 Držite ruke i noge dalje od opreme za rezanje. Opasnost od ozljeda.	 Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
 Opasnost od trovanja otrovnim plinovima. Upravljajte strojem samo na otvorenom.	 Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušenje u blizini goriva. Držite gorivo podalje od plamena i iskri.	 Provjerite jesu li oštrica i svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili pregleda stroja.
 Nakon što se stroj zaustavi, oštrica će se još neko vrijeme okretati. Provjerite je li se oštrica potpuno zaustavila prije pomicanja stroja.	 Zaustavite motor i skinite kapicu svjećice prije izvođenja bilo kakvog popravka ili održavanja na stroju.	 Ne punite spremnik goriva mješavinom benzina i ulja. Stroj ima odvojene spremnike za dolijevanje ulja i benzina.

KUMATSUGEN

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna pravila

- Ovaj stroj treba koristiti isključivo za rezanje prirodne trave. Nikada nemojte koristiti kosilicu u druge svrhe.
- Osobe mlađe od 16 godina i osobe koje nisu upoznate s uputama danim u ovom priručniku ne smiju koristiti stroj.
- Korisnik je odgovoran za sigurnost drugih osoba u radnom području. Držite djecu i kućne ljubimce na sigurnoj udaljenosti dok je stroj u uporabi.
- Prije rada stroja uklonite sve strane predmete s travnjaka koje bi stroj mogao izbaciti.
- Provjerite jesu li sve matice, vijci i vijci dobro zategnuti.
- Prije rada provjerite jesu li sakupljač trave i deflektor dobro povezani.
- Prije rada provjerite jesu li oštrica i vijak za pričvršćivanje oštrice dobro pričvršćeni. Kada rezne oštrice zahtijevaju ponovno oštrenje, to se mora učiniti ravnomjerno s obje strane, kako bi se spriječila neravnoteža. Ako je oštrica oštećena, mora se zamijeniti.

- Uvijek nosite duge hlače i čvrstu obuću kada radite sa strojem.
- Nemojte pokretati motor u zatvorenom i/ili slabo prozračenom prostoru jer ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid koji je štetan za zdravlje.
- Radite samo kada ima dovoljno svjetla.
- Nemojte koristiti stroj kada pada kiša ili kada je trava mokra.
- Moraju se poduzeti posebne mjere opreza tijekom košnje na padinama. Kosite poprečno na padinama, nikada prema dolje ili prema gore.
- Isključite motor ako kosilicu morate ostaviti bez nadzora, pomaknite je ili je nagnite.
- Nikada ne podižite stražnji dio kosilice dok palite motor i nikada ne stavljajte ruke i noge ispod stroja ili u stražnji otvor za pražnjenje dok motor radi.
- Nikada nemojte podizati ili nositi stroj dok motor radi.
- Odspojite samohodni sustav prije pokretanja motora.
- Zaustavite motor prije pražnjenja sakupljača trave i prije podešavanja visine rezanja.



Upozorenje: Nikada ni na koji način ne mijenjajte nazivnu brzinu motora.



Upozorenje: Nemojte rukovati strojem ako ste bolesni, umorni ili pod utjecajem alkohola ili lijekova koji mogu utjecati na vašu sposobnost reagiranja.



Upozorenje: Nakon zaustavljanja motora, nož se nastavlja kretati nekoliko sekundi.

KUMATSUGEN

Sigurnosna pravila za svjećice

Zaustavite motor i skinite kapicu svjećice u sljedećim slučajevima:

- Prije pregleda stroja i prije izvođenja bilo kakvog održavanja ili popravka na stroju.
- Prije nošenja ili podizanja stroja.
- Prije nego što ostavite stroj bez nadzora ili podesite visinu rezanja.
- Prije skidanja i pražnjenja sakupljača trave.
- Nakon udarca u strani predmet. U tom slučaju, nakon što zaustavite motor i skinete kapicu svjećice, temeljito pregledajte ima li na stroju znakova oštećenja. Ako je jedinica oštećena, odnesite je proizvođaču ili ovlaštenom servisu na popravak.
- Ako stroj vibrira na neuobičajen način, odnesite uređaj proizvođaču ili u ovlašteni servisni centar na popravak.
- Prije provjere jesu li vijci, matice i vijci dovoljno zategnuti.

Opasnost od požara i opeklina

- Čuvajte benzin u kanistri posebno napravljenoj za tu svrhu.
- Spremnik goriva punite samo na otvorenom, pomoću lijevka. Nemojte pušiti tijekom ovog procesa.
- Prije pokretanja motora napunite spremnik goriva benzinom, a spremnik ulja uljem. Nikada ne otvarajte čep spremnika goriva kako biste dodali benzin dok motor radi ili je još vruć.
- U slučaju izlijevanja goriva, poduzmite sljedeće mjere prije pokretanja motora:
  - Udaljite stroj od područja gdje je proliveno gorivo.
  - Temeljito očistite površine na koje je proliveno gorivo.
  - Pričekajte da se očišćena površina potpuno osuši, pazeći da su izvori paljenja na sigurnoj udaljenosti od očišćene površine.
- Kada punite spremnik za gorivo benzinom, provjerite jeste li nakon toga dobro zategnuli poklopac spremnika za gorivo kao i poklopac kanistera.

TEHNIČKI PODACI

Model	KLM355
Radni obujam	175 cc
Širina rezanja	55 cm
Funkcije	3 u 1: stražnje i bočno izbacivanje, malčiranje
Torba za prikupljanje	70 lt
Visina rezanja	25 - 75 mm, 7 pozicija
Prednji - stražnji kotači	203 / 254 mm
Ostale značajke	Montaža bez alata, samohodna

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2.

1. Gornja ručka
2. Donja ručka
3. Kontrolna traka motora
4. Motor
5. Hvatač trave
6. Samohodna šipka
7. Deflektor
8. Povratni starter
9. Gumbi matice
10. Poluga za podešavanje visine
11. Kotač
12. Bočni poklopac
13. Bočni žlijeb za pražnjenje
14. Čep spremnika goriva
15. Čep za punjenje ulja
16. Ručna pumpa za gorivo

UPUTE ZA MONTAŽU

Napomena: Vidi stranice 2-3.

Hvatač trave (sl. 1)

1. Stavite metalni okvir (a) u košaru za sakupljanje trave (5).
2. Pričvrstite sakupljač trave (5) na metalni okvir (a).
3. Povucite defllektor (7) i postavite košaru za travu (5) na njegovo mjesto.

Usitnjavač (ako je dostupan – sl. 2)

Postavite usitnjavač (c) u žlijeb za pražnjenje.

Ručka (sl. 5)

1. Otvorite ručku i pričvrstite dijelove ručke s dva vijka i plastičnim maticama.
2. Spojite gornju (1) i donju ručku (2) s dvije matice (9) i njihovim odgovarajućim vijcima.
3. Postavite povratni pokretač (8) na desnu stranu ručke i pričvrstite kabel pomoću plastične obujmice.
4. Postavite uže povratnog startera (8) na njegovo potporno uže za vođenje.

Podešavanje visine rezanja (sl. A)

- Neovisno podešavanje svakog kotača:

- Podesite visinu na željeni položaj zatezanjem svakog kotačića (11) dok svi ne dostignu istu visinu.

- Centralno podešavanje visine:

- Podesite visinu u željeni položaj povlačenjem i okretanjem poluge za podešavanje visine (10).

Mogućnost bočnog pražnjenja (sl. A)

- Povucite bočni poklopac (12) prema gore, pričvrstite žlijeb za pražnjenje (13) na platformu i otpustite bočni poklopac (12).

UPUTE ZA UPOTREBU

Pokretanje motora

Oprez: Motor se isporučuje bez ulja. Dodajte odgovarajuću količinu ulja prije pokretanja motora.

Nakon što je stroj pravilno sastavljen, spremnik za ulje napunjen odgovarajućom količinom ulja i spremnik goriva s odgovarajućom količinom benzina, pokrenite motor na sljedeći način:

KUMATSUGEN

1. Postavite ručicu gasa (ako je dostupna) u položaj **START**.
2. Povucite kontrolnu polugu motora (3) unatrag i držite je uz gornju ručku, povucite ručicu povratnog startera (8) dok ne osjetite otpor, a zatim je snažno povucite.
3. Postavite ručicu gasa (ako je dostupna) u položaj **RUN**.

Upozorenje: Oštrica se počinje pomicati čim se motor pokrene. Dok stroj radi, držite polugu za gas u radnom položaju. Motor će se zaustaviti čim otpustite upravljačku polugu motora (3).

Samohodni sustav:

- Za uključivanje samohodnog sustava, povucite samohodnu polugu (6) gornje ručke (1) i držite je pričvršćenom zajedno s upravljačkom polugom motora (3).

Oprez: Često provjeravajte samohodni sustav. Ispolirajte zupčanike u kotačima (11) i namažite ih. Ponovite isti postupak za ležaj šipke, ako postoji.

Podešavanje pogonskog kabela (sl. 3 – b)

Upozorenje: Prije podešavanja pogonskog sajle (b), otpustite upravljačku polugu motora i pričekajte da se motor zaustavi.

- Ako se pogonski sustav ne uključuje i ne isključuje ispravno, provjerite je li ručka ispravno sklopljena. Provjerite jesu li svi dijelovi u dobrom stanju i jesu li svi pričvrsni elementi dobro zategnuti.
- Pogonski sustav može skliznuti ako je kabel pogona (b) previše labav.
- Ako pogonski sustav proklizava, trebate skratiti kabel: okrenite maticu kabela i testirajte pogonski sustav.
- Ako pogonski sustav i dalje proklizava, ponovite podešavanje i testirajte dok pogonski sustav ne prestane proklizavati.
- Prije rada provjerite hoće li se pogonski sustav pravilno isključiti i hoće li se stroj zaustaviti. Ako se pogonski sustav ne može isključiti, odnesite kosilicu proizvođaču ili u ovlašteni servis na popravak.

Pažnja: Provjerite jesu li svi kabeli dovoljno napeti.

KUPA-SUGEN

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Upozorenje: Zaustavite motor i skinite kapicu svjećice prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili popravka.

- Redovito provjeravajte vijke, matice i vijke i zategnite ih ako je potrebno kako biste osigurali siguran rad stroja.
- Ako je spremnik goriva stroja napunjen benzinom, nemojte ga skladištiti u zatvorenom prostoru gdje bi benzinske pare mogle dospjeti u jak izvor topline ili plamen. Ostavite motor da se ohladi prije stavljanja stroja u skladišni prostor.
- Kako biste smanjili rizik od požara, očistite stroj, a posebno motor, ispušni lonac i spremnik goriva. Uklonite sve tragove trave ili lišća ili višak masnoće.
- Često provjeravajte stanje deflektora i košare za travu, zamijenite ih ako su na bilo koji način oštećeni.
- U slučaju da prije zime morate ispustiti ulje iz spremnika, svakako to učinite vani.
- Nosite debele rukavice prije montaže ili oštrenja oštrice. Pazite da je oštrica uvijek dobro izbalansirana.
- Redovito provjeravajte razinu ulja i po potrebi dodajte ulje ili ga zamijenite.
- Često provjeravajte stroj i uvjerite se da su sve naslage trave uklonjene s donjeg dijela jedinice.
- Redovito podmažite osovinu kotača (11) i nanesite mast na ležaj.
- Često provjeravajte ima li na oštrici znakova oštećenja.
- U redovitim intervalima provjeravajte sve vijke i zategnite ih ako je potrebno. Neispravno zategnuti ili oštećeni vijci i vijci mogu oštetiti motor ili okvir.

- U slučaju da nož udari u tvrdi predmet, zaustavite kosilicu i pošaljite je proizvođaču ili u ovlašteni servis na popravak.

Oštrica (sl. 4, 6)

- Za optimalnu učinkovitost oštrite oštricu često, otprilike svakih 25 sati rada. Pazite da je oštrica uvijek dobro izbalansirana.
- Umetnite malu željeznu osovinu (2 ili 3 mm promjera) u središnju rupu oštrice. Oštrica treba ostati vodoravna. Ako oštrica ne ostane vodoravna, uravnotežite je tako da skinete dio metala sa strane okrenute prema dolje.
- Da biste uklonili oštricu, uklonite vijak, provjerite nosač oštrice i zamijenite sve rezervne dijelove ako su istrošeni ili oštećeni.
- Kako biste naoštrili oštricu, stavite je u škripac i oštricom ravnomjerno provjeravajte ravnotežu.
- Prilikom ponovnog sastavljanja oštrice, uvjerite se da su oštrice okrenute u smjeru vrtnje motora.

** Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

** Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

KUMATSUGEN

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

 Należy nosić okulary ochronne, środki ochrony słuchu i kask ochronny.	 Nosić rękawice ochronne.	 Nosić bezpieczne, antypoślizgowe obuwie.
 Ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucane przedmioty.	 Trzymać ręce i stopy z dala od sprzętu tnącego. Ryzyko obrażeń.	 Osoby postronne należy trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.
 Ryzyko zatrucia toksycznymi gazami. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie na zewnątrz.	 Benzyna jest niezwykle łatwopalna. Należy unikać palenia w pobliżu paliwa. Paliwo należy trzymać z dala od płomieni i iskier.	 Przed przystąpieniem do naprawy lub kontroli urządzenia należy upewnić się, że ostrze i wszystkie ruchome części są wyłączone.
 Po zatrzymaniu maszyny ostrze będzie się jeszcze przez chwilę obracać. Przed przemieszczeniem urządzenia należy upewnić się, że ostrze całkowicie się zatrzymało.	 Przed przystąpieniem do naprawy lub konserwacji urządzenia należy wyłączyć silnik i odłączyć nasadkę świecy zapłonowej.	 Nie należy napełniać zbiornika paliwa mieszanką benzyny i oleju. Maszyna posiada oddzielne zbiorniki do tankowania oleju i benzyny.

KUKKUSUEY

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy naturalnej. Nigdy nie używaj kosiarki do innych celów.
- Osoby poniżej 16 roku życia oraz osoby, które nie zapoznały się z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku, nie mogą korzystać z urządzenia.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób w obszarze roboczym. Dzieci i zwierzęta domowe należy trzymać w bezpiecznej odległości podczas pracy urządzenia.
- Przed uruchomieniem maszyny należy usunąć z trawnika wszystkie ciała obce, które mogą zostać wyrzucone przez maszynę.
- Sprawdź, czy wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dobrze dokręcone.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że kosz na trawę i deflektor są prawidłowo połączone.

- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że ostrze i śruba mocująca ostrze są dobrze zamocowane. Gdy krawędzie tnące wymagają ponownego naostrzenia, należy to zrobić równomiernie po obu stronach, aby zapobiec niewyważeniu. Jeśli ostrze jest uszkodzone, należy je wymienić.
- Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić długie spodnie i solidne obuwie.
- Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych i/lub słabo wentylowanych pomieszczeniach, ponieważ spaliny silnika zawierają szkodliwy dla zdrowia tlenek węgla.
- Pracować tylko przy dostatecznym oświetleniu.
- Nie używaj maszyny podczas deszczu lub gdy trawa jest mokra.
- Podczas koszenia na zboczach należy zachować szczególne środki ostrożności. Kosić w poprzek zbocza, nigdy w dół lub w górę.
- Wyłącz silnik, jeśli musisz pozostawić kosiarkę bez nadzoru, przesunąć ją lub pochylić.
- Nigdy nie podnoś tylnej części kosiarki podczas uruchamiania silnika i nigdy nie wkładaj rąk ani stóp pod maszynę lub do tylnego kanału wyrzutowego, gdy silnik pracuje.
- Nigdy nie podnoś ani nie przenoś maszyny przy włączonym silniku.
- Przed uruchomieniem silnika należy odłączyć układ samobieżny.
- Przed opróżnieniem kosza na trawę i regulacją wysokości koszenia należy wyłączyć silnik.



Ostrzeżenie: Nigdy nie należy w żaden sposób zmieniać prędkości znamionowej silnika.



Ostrzeżenie: Nie obsługuj urządzenia, jeśli jesteś chory, zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu lub leków, które mogą wpływać na twoją zdolność reagowania.



Ostrzeżenie: Po zatrzymaniu silnika ostrze porusza się jeszcze przez kilka sekund.

KUMATSUGEN

Zasady bezpieczeństwa świec zapłonowych

Zasady bezpieczeństwa dotyczące świec zapłonowychZatrzymaj silnik i odłącz nasadkę świecy zapłonowej w następujących przypadkach:

- Przed sprawdzeniem maszyny oraz przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych maszyny.
- Przed przenoszeniem lub podnoszeniem maszyny.
- Przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru lub regulacją wysokości koszenia.
- Przed wyjęciem i opróżnieniem kosza na trawę.
- Po uderzeniu w obcy przedmiot. W takim przypadku, po zatrzymaniu silnika i odłączeniu korka świecy zapłonowej, należy dokładnie sprawdzić maszynę pod kątem śladów uszkodzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, należy oddać je do naprawy do producenta lub autoryzowanego centrum serwisowego.
- Jeśli urządzenie wibruje w nietypowy sposób, należy oddać je do naprawy do producenta lub autoryzowanego centrum serwisowego.
- Przed sprawdzeniem, czy śruby, nakrętki i wkręty są wystarczająco dokręcone.

Zagrożenie pożarem i poparzeniem

- Benzynę należy przechowywać w specjalnie do tego przeznaczonym kanistrze.
- Zbiornik paliwa należy napełniać wyłącznie na zewnątrz przy użyciu lejka. Podczas tej czynności nie wolno palić tytoniu.
- Przed uruchomieniem silnika należy napełnić zbiornik paliwa benzyną, a zbiornik oleju olejem. Nigdy nie otwieraj korka wlewu paliwa w celu dolania benzyny, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
- W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem silnika należy podjąć następujące kroki:
  - Odsuń maszynę od miejsca rozlania paliwa.
  - Dokładnie oczyść powierzchnie, na których doszło do rozlania paliwa.
  - Poczekaj, aż oczyszczona powierzchnia całkowicie wyschnie, upewniając się, że źródła zapłonu znajdują się w bezpiecznej odległości od oczyszczonej powierzchni.

• Podczas napełniania zbiornika paliwa benzyną należy upewnić się, że korek zbiornika paliwa i korek kanistra są dobrze dokręcone.

DANE TECHNICZNE

Model	KLM355
Pojemność silnika	175 cc
Szerokość cięcia	55 cm
Funkcje	3 w 1: wyrzut tylny i boczny, mulczowanie
Worek zbierający	70 lt
Wysokość cięcia	25 - 75 mm, 7 pozycji
Przednie i tylne koła	203 / 254 mm
Inne funkcje	Montaż bez użycia narzędzi, z własnym napędem

GŁÓWNE CZĘŚCI

Uwaga: patrz strona 2.

1. Górny uchwyt
2. Dolny uchwyt
3. Drążek sterowania silnikiem
4. Silnik
5. Kosz na trawę
6. Drążek samobieżny
7. Deflektor
8. Rozrusznik odrzutowy
9. Pokrętła nakrętek
10. Dźwignia regulacji wysokości
11. Koło
12. Pokrywa boczna
13. Boczna rynna wyrzutowa
14. Korek zbiornika paliwa
15. Korek wlewu oleju
16. Żarówka wlewu paliwa

INSTRUKCJA MONTAŻU

Uwaga: Patrz strony 2-3.

Kosz na trawę (rys. 1)

1. Umieścić metalową ramę (a) wewnątrz kosza na trawę (5).
2. Zamocować kosz na ściętą trawę (5) na metalowej ramie (a).
3. Pociągnij do góry deflector (7) i umieść kosz na ściętą trawę (5) na jego miejscu.

Mulczer (jeśli dostępny - rys. 2)

Umieść mulczer (c) w rynnie wylotowej.

Uchwyt (rys. 5)

1. Otwórz uchwyt i przykręć części uchwytu za pomocą dwóch śrub i plastikowych nakrętek.
2. Połącz górny (1) i dolny uchwyt (2) za pomocą dwóch pokręteł z nakrętkami (9) i odpowiadających im śrub.
3. Umieść rozrusznik (8) po prawej stronie uchwytu i zamocuj linkę za pomocą plastikowego kołnierza.
4. Umieść linkę rozrusznika (8) na jego prowadnicy.

Regulacja wysokości cięcia (rys. A)

- Niezależna regulacja każdego koła:

• Dostosuj wysokość do żądanej pozycji, dokręcając każde kółko (11), aż wszystkie osiągną tę samą wysokość.

- Centralna regulacja wysokości:

• Wyreguluj wysokość do żądanej pozycji, pociągając i obracając dźwignię regulacji wysokości (10).

Opcja wylotu bocznego (rys. A)

• Pociągnąć pokrywę boczną (12) do góry, zamocować rynnę wyrzutową (13) na pomoście i zwolnić pokrywę boczną (12).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Uruchamianie silnika

Przestroga: Silnik jest dostarczany bez oleju. Przed uruchomieniem silnika należy dodać odpowiednią ilość oleju.

KUMA TSUGEN

Po prawidłowym zmontowaniu maszyny, napełnieniu zbiornika oleju odpowiednią ilością oleju i zbiornika paliwa odpowiednią ilością benzyny, uruchom silnik w następujący sposób:

1. Ustaw dźwignię przepustnicy (jeśli jest dostępna) w pozycji **START**.
2. Pociągnij drążek sterowania silnikiem (3) do tyłu i przytrzymaj go przy górnym uchwycie, pociągnij za uchwyt rozrusznika (8), aż poczujesz opór, a następnie pociągnij energicznie.
3. Ustaw dźwignię przepustnicy (jeśli jest dostępna) w pozycji **RUN**.

Ostrzeżenie: Ostrze zaczyna się poruszać natychmiast po uruchomieniu silnika. Podczas pracy maszyny należy utrzymywać dźwignię przepustnicy w położeniu roboczym. Silnik zatrzyma się po zwolnieniu dźwigni sterowania silnikiem (3).

System samobieżny:

- Aby włączyć system samobieżny, należy pociągnąć za drążek samobieżny (6) górnego uchwytu (1) i przytrzymać go razem z drążkiem sterowania silnikiem (3).

Przestroga: Należy często sprawdzać system samobieżny. Wypolerować koła zębate (11) i nałożyć na nie smar. Powtórzyć ten sam proces dla łożyska pręta, jeśli występuje.

Regulacja kabla napędowego (rys. 3 - b)

Ostrzeżenie: Przed regulacją linki napędowej (b) należy zwolnić drążek sterujący silnika i poczekać, aż silnik się zatrzyma.

- Jeśli układ napędowy nie włącza się i nie wyłącza prawidłowo, należy sprawdzić, czy uchwyt jest prawidłowo zamontowany. Upewnij się, że wszystkie części są w dobrym stanie i że wszystkie elementy mocujące są dokręcone.
- Układ napędowy może się ślizgać, jeśli linka napędowa (b) jest zbyt luźna.
- Jeśli układ napędowy ślizga się, należy skrócić linkę: przekręcić nakrętkę linki i przetestować układ napędowy.
- Jeśli układ napędowy nadal się ślizga, powtórz regulację i test, aż układ napędowy przestanie się ślizgać.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że układ napędowy zostanie prawidłowo odłączony, a maszyna zatrzyma się. Jeśli układ napędowy nie rozłącza się, należy oddać kosiarkę do naprawy do producenta lub autoryzowanego serwisu.

Uwaga: Należy upewnić się, że wszystkie kable są odpowiednio napięte.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy zatrzymać silnik i odłączyć nasadkę świecy zapłonowej.

- Śruby, nakrętki i wkręty należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.
- Jeśli zbiornik paliwa maszyny jest wypełniony benzyną, nie należy przechowywać jej w zamkniętym miejscu, w którym opary benzyny mogłyby dotrzeć do silnego źródła ciepła lub płomienia. Przed umieszczeniem maszyny w miejscu przechowywania należy odczekać, aż silnik ostygnie.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy wyczyścić maszynę, a w szczególności silnik, tłumik i zbiornik paliwa. Usuń wszelkie ślady trawy, liści lub nadmiar smaru.
- Często sprawdzaj stan deflektora i kosza na trawę, wymień je, jeśli są w jakikolwiek sposób uszkodzone.
- W przypadku konieczności spuszczenia oleju ze zbiornika przed zimą, upewnij się, że robisz to na zewnątrz.
- Przed montażem lub ostrzeniem noża należy założyć grube rękawice. Upewnij się, że ostrze jest zawsze dobrze wyważone.
- Regularnie sprawdzaj poziom oleju i w razie potrzeby dolej go lub wymień.
- Często sprawdzaj maszynę i upewnij się, że wszystkie osady trawy zostały usunięte z dolnej części urządzenia.
- Regularnie smaruj oś koła (11) i nakładaj smar na łożysko.

KUMATSUGEN

- Często sprawdzaj ostrze pod kątem uszkodzeń.
- W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać wszystkie śruby i wkręty i w razie potrzeby dokręcać je. Nieprawidłowo dokręcone lub uszkodzone śruby i wkręty mogą spowodować uszkodzenie silnika lub ramy.
- W przypadku uderzenia ostrza w twardy przedmiot należy zatrzymać kosiarkę i wysłać ją do producenta lub autoryzowanego serwisu w celu naprawy.

Ostrze (rys. 4, 6)

- Aby uzyskać optymalną wydajność, należy często ostrzyć ostrze, mniej więcej co 25 godzin pracy. Należy upewnić się, że ostrze jest zawsze dobrze wyważone.
- Włóż małą żelazną oś (o średnicy 2 lub 3 mm) w centralny otwór ostrza. Ostrze powinno pozostawać w pozycji poziomej. Jeśli ostrze nie pozostaje w pozycji poziomej, wyważ je, zdejmując trochę metalu po stronie skierowanej w dół.
- Aby wyjąć ostrze, wykręć śrubę, sprawdź wspornik ostrza i wymień wszystkie części zamienne, jeśli są zużyte lub uszkodzone.
- Aby naostrzyć ostrze, umieść je w imadle i równo spiłuj krawędź tnącą, sprawdzając jej wyważenie.
- Podczas ponownego montażu ostrza należy upewnić się, że krawędzie tnące są skierowane w kierunku obrotów silnika.

** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.*

** Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.*

** Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.*

KOMATSUDEN

WARRANTY

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Machinery poorly maintained or taken care of.
4) Use of improper spare parts or accessories.
5) Machinery given to third entities free of charge.
6) Storing the machine with fuel.
7) Damage as a result of mistaken assembly.
8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρόμιζα κ.λπ.).
2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

KUMA-BOGEN

GARANTIE

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
6) Stockage de la machine avec du carburant.
7) Dommages résultant d'un montage erroné.
8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
6) Conservazione della macchina con carburante.
7) Danni causati da un montaggio errato.
8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

KUMA-GREEN

GARANCIA

AL

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Magazinimi i makinës me karburant.
7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
8) Dëmtimi si pasojë e përzierjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglašavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravinu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
6) Skladištenje mašine gorivom.
7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

KUMA-RADEN

GARANCIJA

SL

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščeno delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
6) Shranjevanje stroja z gorivom.
7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščeno osebje.
12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

ZÁRUKA

SK

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradiť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapaľovacia sviečka, struna atď.).
2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
6) Skladovanie stroja s palivom.
7) Poškodenie v dôsledku chybnej montáže.
8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

KUMA PLUGIN

ГАРАНЦИЯ

BG

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
6) Съхраняване на машината с гориво.
7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по погрешка.
9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
10) Повреда в резултат на непочистване на генератора според изискванията.
11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

MK

Машината е произведена по строги стандарди поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ножје, синџир, стартер за повлекување, свеќичка, линија за тример итн.).
2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
3) Машината лошо одржувана или згрижена.
4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
6) Складирање на машината со гориво.
7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

KUMATSEN

GARANȚIE

RO

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garantia este valabila de la data achizitionarii produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
7) Deteriorări ca urmare a asamblarii greșite.
8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau utilajele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

GARANCIA

HU

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
6) A gép tárolása üzemanyaggal.
7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási űrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

KUMA GREEN

GARANZIJA

MT

Il-makkinarju ġie manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta 'kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jaħdmu bid-diżil u l-gażolina huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-ħinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Makkinarju miżmum jew ikkurat ħażin.
4) Użu ta 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
7) Ħsara bħala riżultat ta 'assemblaġġ żbaljat.
8) Ħsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
9) Ħsara bħala riżultat ta 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
10) Ħsara bħala riżultat li l-ġeneratur ma jitnaddafx kif meħtieġ.
11) Tagħmir li ġie modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriserva d-dritt li tissostitwixxi l-ġeneratur b'ieħor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' ġeneratur m'għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta 'sena ta' tħaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-għodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ġeneratur jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
6) Skladištenje stroja s gorivom.
7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

KOPIJA - BUGEN

GARANTÍA

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
7) Daños debidos a un montaje erróneo.
8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesłać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

KOMATSU EN





The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com.** Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com.** Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".